

Introducción a PrEP, PEP, y doxy-PEP, y el uso del español en nuestra clínica

Montica Levy, MPH

Manager for STI/HIV Health Education and Evaluation

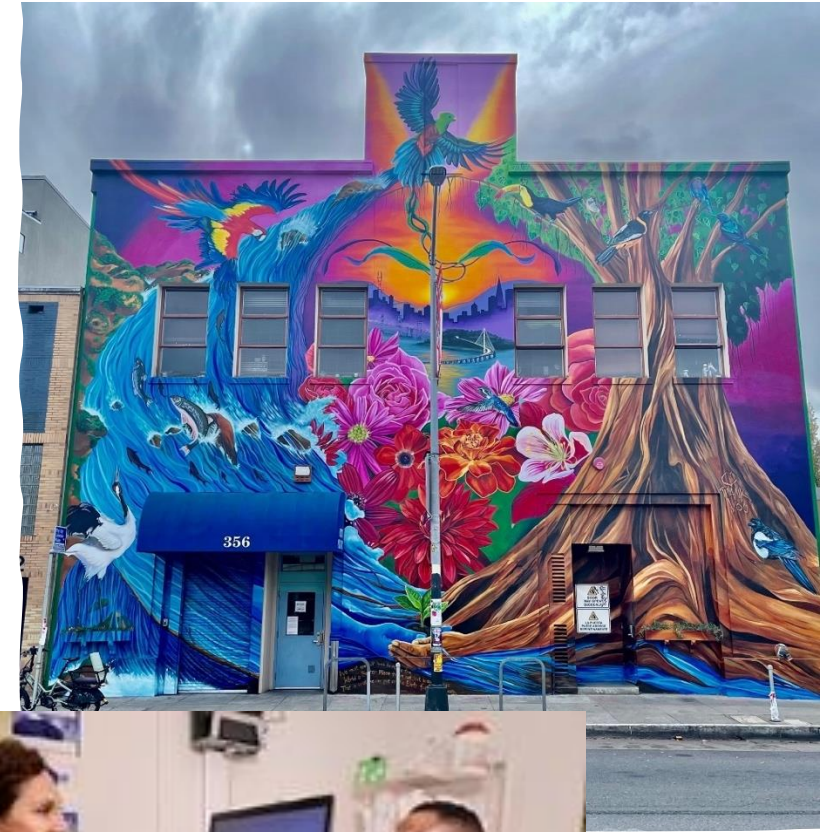
Christopher Ruiz

Biomedical Prevention Coordinator

San Francisco City Clinic, San Francisco Department of Public Health

Sobre SF City Clinic

- 13,000 visitas al año
- Servimos una población diversa
 - 28% latina, 15% afroamericana, 13% asiática, 31% blanca
 - 40% menor de 30 años de edad
 - 50% LGBTQ
- Servicios integrados:
 - Exámenes de detección, y diagnóstico y tratamiento del VIH, ITS, y hep C
 - Asesoramiento y ayuda para comunicar un diagnóstico a las parejas
 - Salud reproductiva
 - Salud mental/“conductual”
 - PrEP y PEP
 - Doxy-PEP
 - Laboratorio de análisis
 - Vacunas
 - Prevención de la sobredosis (Narcan and tiras reactivas de fentanilo)



SF City Clinic tiene un rol clave en la salud sexual del área de la Bahía

- Diagnosticamos del VIH a aprox. 40 personas al año
- Re/iniciamos de forma rápida a >100 pacientes al año al tratamiento antirretroviral
- Iniciamos a 200-225 personas a PrEP por trimestre; >5000 desde 2013 (55% sin seguro o con Medi-Cal); aprox. 900 en PrEP en cualquier momento dado
- Hemos iniciado el doxy-PEP a >1800 personas desde que lo comenzamos en noviembre de 2022
- Durante el brote mpox en 2022:
 - Diagnosticamos el 14% de casos
 - Fuimos la clínica principal en recetar el tecovirimat (a 185 pacientes)
 - Brindamos un acceso equitativo (el 38% de nuestros pacientes vacunados fue afroamericano o latino; en toda la ciudad el 24%)

La filosofía de este taller

- Introducir términos comunes para asesorar a los pacientes de PrEP, PEP, y doxy-PEP en español, mediante un repaso básico de estos temas en el idioma
- Por eso, voy a hablar más de lo que normalmente prefiero cuando doy talleres

La filosofía de este taller

- Formular un ambiente acogedor a todo nivel de fluidez y dialecto del español, ¡el de los presentadores incluido!
- Descubrir maneras de apoyar a los pacientes con dudas por el estado migratorio, y a los que se han colocado sustancias de relleno y/o implantes
- Practicar el español lo más posible hoy...y expresarnos en inglés si necesitamos ❤️
- ¡Divertirnos!



La filosofía de este taller

- Nuestras experiencias en SF City Clinic son nuestras—¡nos encantaría escuchar la suya!
- Vayan haciendo preguntas a medida que se le ocurran, o por chat o levantando la mano

PrEP y PEP

PrEP y PEP son medicamentos que se toman de forma diferente para prevenir contraer el VIH

PrEP: “pre-exposición”

- Tomar dosis requeridas ANTES de tener relaciones o compartir jeringas

PEP: “pos-exposición”

- Tomar dosis requeridas DESPUÉS de tener relaciones o compartir jeringas
- Hay que tomar la primera dosis antes de que pasen 72 horas después de la exposición

Diferencias entre PrEP y PEP

PrEP: “pre-exposición”

- Se puede tomar como pastilla diaria o en forma de inyección
 - Las personas que no tienen relaciones vaginales/con el agujero delantero también pueden usar el método 2-1-1
- Más eficaz contra el VIH
- Hay que planificar la forma de uso antes de ser expuesto

PEP: “pos-exposición”

- Es una pastilla al día durante 28 días
 - En algunos casos, puede ser varias pastillas al día
- Se puede usar sin planificar, pero es imperativo empezar el tratamiento antes de 72 horas después de ser expuesto

Lo que tienen en común PrEP y PEP

- Están disponibles sin costo, o a bajo costo
- Hay opciones para todo sexo y género
- Son muy seguros
 - Un estudio científico demostró que un medicamento de PrEP era más seguro que la aspirina
- Los efectos secundarios de las pastillas son poco frecuentes, y en la mayoría de personas, leves
 - Como mucho, suelen ser malestares estomacales durante unos días
 - Trataremos el caso de PrEP inyectable a continuación
- Solo con prescripción médica
- Hay que tomar el medicamento según las indicaciones para que sea eficaz

Los nombres de los medicamentos PrEP y PEP

Nombre de marca	Nombre générico en inglés	Cómo lo llamamos con los clientes	¿PrEP, PEP, o los dos?
Truvada®	emtricitabine 200 mg / tenofovir disoproxil fumarate 300 mg Abreviaturas: F/TDF, FTC/TDF	la Truvada [genérica]	PrEP PEP solo en combinación con otro medicamento más
Descovy®	emtricitabine 200 mg / tenofovir alafenamide fumarate 25 mg Abreviaturas: F/TAF, FTC/TAF	el Descovy [genérico]	PrEP PEP solo en combinación con otro medicamento más
Apretude®	cabotegravir 600 mg Abreviaturas: CAB, CAB-LA, LA-CAB	el cabotegravir (o Apretud)	PrEP
Biktarvy®	bictegravir 50 mg / emtricitabine 200 mg / tenofovir alafenamide fumarate 25 mg Abreviaturas: BIK, B/F/TAF, BIC/FTC/TAF	el Biktarvy	PEP

Todos estos medicamentos también pueden usarse para el tratamiento del VIH, algunos solos y otros en combinación con otros medicamentos.

Mantener en cuenta

- PrEP no es una vacuna
 - Hay que seguirlo tomando mientras necesite protección del VIH
- PrEP es más recomendable en la mayoría de casos
 - Aporta la protección necesaria antes de ser expuesto
 - Es posible no conseguir PEP después, y así quedar sin protección

El costo de PrEP en pastilla

- En California, el PrEP en pastilla es gratuito para la mayoría
- Incluidas las personas con o sin seguro médico, sin importar el estado migratorio
- En la clínica le ayudarán a inscribirse en la cobertura adecuada si no tiene ahora

El costo de PrEP en pastilla con seguro médico

- **Seguro privado**

- A partir de 2021, la mayoría de los planes de seguro médico privado cubren al menos un medicamento de PrEP en pastilla de forma gratuita
- Si tiene copagos, el programa PrEP-AP (programa de asistencia) puede ayudar a cubrirlos

- **Medi-Cal**

- PrEP es gratis
- Si es elegible, inscríbase en Medi-Cal

El costo de PrEP sin seguro



- Sin seguro si gana menos de \$75,300* al año, el PrEP es gratis
- En la clínica le ayudarán a inscribirse en la cobertura necesaria

*La norma en realidad es el 500% del nivel federal de pobreza (FPL, por sus siglas en inglés), que para el 2025 es \$75,300, pero que va cambiando una vez al año.

PrEP injectable

Lo Esencial de la PrEP inyectable



La PrEP es segura y puede reducir el riesgo de contraer VIH en más del 99%.



Recibirá inyecciones una vez al mes durante los primeros 2 meses. Luego cada 2 meses.



La protección contra el VIH comienza 7 días después de la primera inyección.



Le harán pruebas de VIH y ITS en sus visitas a la clínica.



Informe a su proveedor si piensa suspender o reiniciar la PrEP.



Diferente de la frecuencia de visitas de seguimiento para PrEP en pastilla, que es cada 3 meses

CÓMO OBTENER LA PREP INYECTABLE

Recibir la inyección

- Sólo puede recibir la inyección en una clínica médica.
- La inyección se realiza en la zona superior del glúteo (nalgas). Informe a su proveedor si tiene algún implante o relleno en esta área.
- El consultorio trabajará con su seguro y una farmacia especializada para que le entreguen cada inyección su oficina.

Los costos y el seguro

- El seguro médico cubre la PrEP inyectable en algunas situaciones.
- Trabaje con su proveedor para ver si puede proporcionarle la PrEP inyectable según su seguro.
- Si no tiene seguro, es posible que pueda recibir la PrEP inyectable gratuita si califica para un programa de asistencia.

LAS INYECCIONES Y SU RUTINA

Cada 8 semanas

- Sus primeras 2 inyecciones se realizan con 4 semanas de diferencia. Después de eso, volverá a la clínica para las inyecciones cada 8 semanas.
- **Volver a la clínica a tiempo para cada inyección es clave para mantenerse protegido contra el VIH.**
- La clínica le ayuda a programar una visita para cada inyección.
- Ponga un recordatorio en su móvil para su próxima inyección.

¿Perdió una inyección?

- Lo ideal es que cada inyección se realice 8 semanas después de la última. Pero puede ser en cualquier momento entre 7 y 9 semanas después, si es necesario.
- Hable con su médico si estará fuera cuando le toque la inyección. Es posible que le receten una pastilla de PrEP para protegerse mientras esté fuera.

La analítica

- Antes de iniciar la PrEP inyectable, le hacen exámenes de VIH, ITS y hepatitis C. Cada visita de inyección incluye una prueba de VIH. Cada 4 meses le hacen exámenes de gonorrea, clamidia y sífilis.

Los efectos secundarios

- Los efectos secundarios más comunes son dolor, hinchazón o enrojecimiento en el lugar donde recibió la inyección. El dolor puede variar de leve a intenso en la pierna/cadera. Esto puede durar de 1 a 7 días y, en casos raros, más.
- Otros efectos secundarios son un bulto o picazón en el lugar de la inyección, fiebre, náuseas, dolor de estómago, sarpullido, diarrea, dolor de cabeza o dolor muscular.

SI NECESITA SUSPENDER O REINICIAR

Suspender la PrEP inyectable

- Si desea suspender la PrEP inyectable, hable con un médico sobre otras formas de prevención del VIH como las pastillas de PrEP o condones.
- La PrEP inyectable permanece en su organismo hasta por un año, pero en un nivel bajo que NO protege contra el VIH.
- Si tiene relaciones sin condón más de 9 semanas después de su última inyección, llame a su médico. Si han pasado menos de 72 horas desde las relaciones, es posible que pueda recibir PEP, un medicamento de emergencia que previene el VIH.

Reiniciar la PrEP inyectable

- Si han pasado más de 4 semanas desde la fecha en que tocaba la siguiente inyección, posiblemente necesite reiniciar con 2 inyecciones con 4 semanas de diferencia.

La terapia hormonal y PrEP

Están completamente compatibles, así que se pueden tomar juntos.

¡Olé!

Doxy-PEP



Acerca de Doxy-PEP

¿Qué es doxy-PEP?

- El doxy-PEP significa tomar el antibiótico doxiciclina después de las relaciones para prevenir contraer una infección de transmisión sexual (ITS). Es como una pastilla del día después pero para las ITS.
- El doxy-PEP es muy eficaz para prevenir la sífilis y la clamidia. Puede que prevenga la gonorrea también, pero con menos eficacia.
- Hable con su médico sobre si doxy-PEP es adecuado para usted.



Cuándo tomarlo

- Tome 2 pastillas de doxiciclina de 100 mg lo antes posible después de tener relaciones sexuales sin condón, pero a más tardar 72 horas después. Las relaciones sin condón significa las relaciones orales, anales o vaginales/con agujero delantero, en las que no se usa un condón todo el rato.
 - Si vuelve a tener relaciones dentro de las 24 horas después de tomar doxiciclina, tome otra dosis 24 horas después de la última dosis. Puede tomar doxiciclina tan frecuentemente como todos los días cuando esté teniendo relaciones sin condón, pero no tome más de 200 mg (dos pastillas de 100 mg) cada 24 horas.

Para bajar esto en PDF, visite gettingtozerosf.org/getting-to-zero-resources



Cómo tomarlo

- Tome la doxiciclina con abundante agua o algo más para beber para que no se atasque al tragar. Si la doxiciclina le produce malestar estomacal, puede ser útil tomarla con alimentos.
- Algunas personas son más sensibles al sol cuando toman doxiciclina, así que use protector solar.
- Evite los productos lácteos, el calcio, los antiácidos o las multivitaminas dentro de las 2 horas antes o 2 horas después de tomar doxiciclina para una absorción óptima de doxiciclina en el cuerpo.
- **No tome doxy-PEP durante el embarazo.**



¿Qué estamos aprendiendo todavía sobre doxy-PEP?

- ¿Doxy-PEP aumentará la resistencia a la doxiciclina en las bacterias que causan las ITS?
 - Aunque la doxiciclina se ha utilizado durante décadas, no parece haber resistencia a la doxiciclina en la clamidia ni en la sífilis.
 - Alrededor del 25% de la gonorrea en los EE.UU. ya es resistente a la doxiciclina. Este porcentaje puede aumentar con el tiempo. El doxy-PEP puede no funcionar contra estas cepas.
- ¿Afecta las bacterias normales (“buenas”) en nuestros intestinos?
- ¿Podría aumentar o disminuir las bacterias que viven en nuestra piel, o hacerlas resistentes a la doxiciclina?



Recordatorios

- Llámenos al **628-217-6692** si se le acaba la doxiciclina, si tiene algún efecto secundario o si cree que puede tener una ITS.
- Continúe haciéndose pruebas de detección de ITS cada 3 meses y siempre que presente síntomas.
- Doxy-PEP no protege contra mpox (viruela del mono), VIH u otras infecciones virales.

¿Quién puede usar doxy-PEP?

- ¡Depende de qué lineamientos siga!

- CDC
- California DPH
- SFDPH (también a la derecha)

Who can take doxy-PEP?

Recommend doxy-PEP to cis men, trans women, and other gender-diverse people who were assigned male sex at birth, who in the past year:

- had condomless anal or oral sex with ≥ 1 partner who was assigned male sex at birth, and
- had a bacterial STI.

Offer doxy-PEP using shared decision-making to cis men, trans women, trans men, and other gender-diverse patients (of any sex assigned at birth) who in the past year:

- did not have an STI but had condomless anal or oral sex with ≥ 2 partners assigned male sex at birth, regardless of STI history.

More data is needed on the efficacy of doxy-PEP for vaginal/front-hole protection.

- The only study to date among cis women did not find doxy-PEP effective at preventing STIs, possibly due to adherence.³

When prescribing doxy-PEP to patients who have receptive vaginal/front-hole sex, providers should counsel patients about the lack of efficacy data, recommend against doxy-PEP use during pregnancy, and reinforce the importance of adherence.

Guión de evaluación de elegibilidad al paciente para doxy-PEP

- ¿En el año pasado, Ud. tuvo dos parejas o más que fueran hombres o trans?
 - En caso afirmativo, es elegible
 - En caso negativo, siga con otra pregunta más:
- ¿En el año pasado, a Ud. se le diagnosticó una infección de transmisión sexual? ¿Y tuvo por lo menos una pareja que fuera hombre o trans?
 - En caso afirmativo, es elegible
 - En caso negativo, no es elegible

Si el paciente tiene dudas por el estado migratorio (en CA)

- Explicar que usar Medi-Cal estando indocumentado no perjudica a estas alturas el estado migratorio ni las oportunidades para solicitar una green card. Estar preparado para explicar cómo su institución protege el acceso de los inmigrantes a la atención médica.
- También respetar las necesidades y preferencias del paciente, y no solicitar Medi-Cal si no quiere. Es entendible que uno se preocupe por futuros cambios posibles en la ley migratoria en EE.UU.
- Si uno sigue sin Medi-Cal, se puede cubrir costos de PrEP con programas de asistencia de las farmacéuticas, o con PrEP-AP en CA

Preparación para ir a la farmacia

- Muchas farmacias no tienen personal hispanohablante, es importante estar preparado en caso de esta ocasión.
- Llegando a la farmacia van a pedir su identificación o su nombre.
- Asegúrese de que el nombre en su receta esté de acuerdo con la identificación que presente. Si no, puede traer una nota del doctor con su nombre y el nombre de su medicamento.
- Si está utilizando un programa de asistencia como el Gilead Advancing Access, hay que presentar los datos de la cobertura primero. La farmacia no va a llenar su receta hasta que tengan la manera de pagarlo.

Un glosario *PrEP*

¿Cómo escuchamos decir PrEP y PEP en español en San Francisco?

Normalmente SÍ

- El artículo de “PrEP” y “PEP”: el, la, o sin artículo
- Pronunciaciones comunes de “PrEP” y “PEP”:
 - Pre / Pe (“el PrEP” puede sonar parecido al “epré”)
 - Prep / Pep
 - Prec / Pec
- “La pastilla”
- La pastilla de PrEP
- PrEP como pastilla, PrEP en pastilla, PrEP en forma de pastilla
- “La inyección”
- PrEP como inyección, PrEP inyectable, PrEP en forma de inyección
- La Trubada
- El Descovi/discove/discóver/déscover
- El Bitarvi

¿Qué otros términos han escuchado Uds? ??

¿Cómo escuchamos decir PrEP y PEP en español en San Francisco?

Normalmente NO, pero para que se reconozcan:

- PrPE / PPE
- PrEP inyectado
- Píldora (“la píldora” suele significar la píldora anticonceptiva)
- PrEP oral, PrEP por vía oral (se suele escuchar muy formal)
- El comprimido, la tableta (otras formas de decir “pastilla”)

¿Qué otros términos han escuchado Uds? ??

Cómo escuchamos decir el PrEP 2-1-1

Los pacientes a veces dicen:

- El 3-2-1
- El 1-2-3
- El 2-1-2
- El 2-1

...y así

Como asesor, hay que decir:

- El dos uno uno

Porque se comunica la serie correcta:

- **2** pastillas en una sola dosis, de 2 a 24 horas antes de las relaciones
- **1** pastilla 24 horas después de la primera dosis de 2 pastillas
- **1** pastilla 24 horas después de la segunda dosis de 1 pastilla

¿Qué otros términos han escuchado Uds?



Otros términos comunes en el asesoramiento sobre PrEP

- El Jelti (El Healthy) = Healthy San Francisco, pero con frecuencia se confunde con SF Health Plan así que hay que confirmar de cuál se trata
- Estar en PrEP = to be on PrEP (también se puede decir “tomar PrEP” or “usar PrEP”)
- El doxi = doxy-PEP or doxycycline
- Sinónimos: seguro, seguridad, aseguranza, cobertura
- Cómo hablar sobre las sustancias de relleno corporales:
 1. Para asegurarnos de que la inyección de PrEP le va a servir, ¿le puedo hacer una pregunta personal?
 2. En X área del cuerpo, ¿en algún momento se le inyectaron aceites, silicona, u otras sustancias de relleno?

¿Qué otros términos han escuchado Uds? ??

Un tip final

- Si no sabe cómo decir un término relacionado con la salud sexual en español consulte fuentes de información de los países de los que provienen las formas del español habladas en su comunidad (o si no hay, de México)
- Ejemplos:



Una pastilla
Una vez al día
Una manera más
de prevenir el VIH

Consulta con las y los profesionales de la salud si PrEP es para ti

Contáctanos al 55-1946-9772 o escribe a censida@salud.gob.mx



gob.mx/censida

gob.mx/censida/articulos/campana-de-la-profilaxis-pre-exposicion-prep-para-prevenir-entrale-con-todo



LN47: 2022

LINEAMIENTOS PARA PROVEER LA PROFILAXIS PREVIA A LA EXPOSICIÓN AL VIRUS DE LA INMUNODEFICIENCIA HUMANA

honduras.bvsalud.org/wp-content/uploads/2024/04/LINEAMIENTOS-PARA-PROVEER-LA-PROFILAXIS-PREVIA-A-LA-EXPOSICION-AL-VIRUS-DE-LA-INMUNODEFICIENCIA-HUMANA.pdf

¡Gracias!